

# MASES, VELADAS, AURORAS Y RONDAS

José Ángel Aznar Galve

MASES, VELADAS, AURORAS Y RONDAS  
TRADICIÓN ORAL  
DE LA  
VILLA DE ANDORRA



Portada del disco-libro

**e] El** martes 27 diciembre de 2006 a las 19,30 horas en el Salón de Actos de la Casa de Cultura de Andorra se presentó el CD *Mases, Veladas, Auroras y Rondas: Tradición Oral de la Villa de Andorra* (CODAOUT y Patronato de Cultura y Turismo de Andorra, Teruel, 2005).

Este trabajo comenzó a gestarse en octubre del 2002. La representación en la plaza del Ayuntamiento del Dance de Santa Bárbara sirvió para conocer y estrechar lazos de amistad con una persona que va a resultar fundamental en todo su desarrollo: Alberto Turón Lanuza, con una dilatada actividad en el campo de la Etnomusicología. Su propuesta era inexcusable: se trataba de grabar con un equipo digital minidisc diversas manifestaciones de nuestra tradición oral. Conocíamos por otro lado las experiencias previas, tanto de Aurelia Comín que, en representación de la Asociación Amas de Casa y contando con la inestimable colaboración de un grupo de mujeres, había grabado en 1985 una joya musical: cantos del Rosario de la Aurora; como de Mari Cubero, que tenía recogidas una serie de grabaciones personales que contenían cantos diversos. Indudablemente parte de ese material tenía que aparecer en nuestra selección.

La tradición oral es el principal modo de transmisión de la cultura popular. Nuestra reflexión abunda en la idea de que nada puede superar la fuerza del lenguaje, capaz de evocar, es decir de hacernos imaginar, lo que no está ante nosotros, así que nos propusimos como principal objetivo rescatar parte de la memoria popular andorrana, preservarla y ofrecer la posibilidad de darla a conocer para evitar su pérdida.

Desde septiembre del 2003 hemos grabado variados testimonios sonoros de la tradición oral local, además de recoger fotografías antiguas, algunos textos y documentos escritos e incluso partituras. A lo largo de nueve sesiones de grabación se han podido recopilar unos 425 documentos sonoros en 11 horas netas de grabación digital.

En el capítulo de agradecimientos no podemos olvidar a quienes nos han abierto de par en par su corazón y sus recuerdos: **los informantes**. Ellos han sido, en primer y más importante lugar, la parte más humana y vital del trabajo. ¡Qué inolvidables momentos al lado de alguna de estas personas; Mención especial merece también el trabajo de Alberto Turón, que ha tenido que desplazarse de Zaragoza para realizar las grabaciones evidenciando, además de una enorme ilusión, una



Foto de grupo de los informantes que han contribuido a la realización de esta publicación que culmina muchos años de investigación antropológica. (Foto proporcionada por J. A. Aznar)

calidad humana incuestionable, que sobresale incluso por encima de su aportación científica. El apartado de los textos que pueden leerse en el libreto ha sido resuelto magistralmente, en nuestra opinión, por las aportaciones de Ángel Alcalá Galve, Ángel Cañada Giner, Pablo Carlos Aragüés (actual párroco de Andorra), del propio Alberto Turón, complementándose los mismos con las transcripciones de los cantos realizadas por José Ángel Aznar y con la reproducción de una parte del libro de la Aurora prestado por los familiares del tío Casero (Joaquín Pascual). La parte gráfica consta de unas evocadoras instantáneas seleccionadas cuidadosamente y procedentes de diferentes archivos: CELAN, CIERZO, Agustín Peirat, José Ángel Aznar, Alberto Turón, Angelines Guallar y retocadas por Ramón Cubero Tomás. La aportación económica del Patronato de Cultura (CULTURANDORRA) ha permitido que el trabajo vea la luz con un formato moderno, lujoso y atractivo. Los trabajos de estudio se han realizado en CODAOUT y el diseño gráfico ha corrido a cargo de Fernando Lasheras.

La selección de los cantos que ofrece el doble CD es un recorrido que abarca desde el nacimiento hasta la ancianidad, ilustra el destacado papel que la música ha desempeñado tradicionalmente en todos los hitos del ciclo vital; los juegos, el noviazgo, las relaciones sociales, la fiesta, la familia, la vejez... así como las creencias religiosas y personales. Encontramos en este viaje al pasado auténticos tesoros: cantos sobrecogedores que desafían el silencio de la madrugada, dulces melodías de arrullo, nobles voces joterías curtidoras en campos resecos, agudos sonos de gaita (dulzaina) que amenizaban los actos festivos, bellos y sensibles romances, emotivos y poéticos villancicos, cantos jocosos de ronda, bodega y carnaval, melodiosos y sensibles cantos religiosos e incluso alguna canción satírica

Es muy probable que la poesía o el canto popular, en sus manifestaciones más sencillas, no estén de moda. Se lleva lo étnico, lo ruidoso. Recurrir a los sentimientos, a lo esencial, siempre tendrá sentido y nos situará frente a los demás en el bagaje de la tradición, que es el equipaje de la veneración por el patrimonio, por la belleza y por la ternura.

Este trabajo es tan sólo una puerta abierta que permite a nuestros ojos y oídos siquiera intuir la enorme riqueza de nuestra cultura popular, por la que hay que seguir trabajando sin interrupción: un punto de partida que necesita continuación y apoyo. ¶



Fotografía de un grupo de repobladores de pinos en Andorra (1945), que ha servido para componer la portada del disco incluido. (Foto proporcionada por J. A. Aznar)